
THE UMBRELLA ACADEMY 3

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.06

"Marigold"

Cinque inseguimenti su Pogo, Viktor e Harlan tentano un trasferimento di poteri e Diego e Lila si avventurano oltre il muro della White Buffalo Suite.

Scritto da:

Lauren Otero

Regia di:

Jeff F. King

Data della diffusione:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

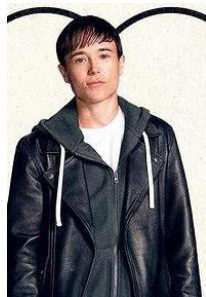
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

Membri del cast

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayne (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE
UMBRELLA
ACADEMY™

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:22 --> 00:00:27
Soltanto perché qualcosa
è proprio di fronte a voi,

3

00:00:28 --> 00:00:29
non significa...

4

00:00:29 --> 00:00:30
Ehi!

5

00:00:31 --> 00:00:33
...che possiate raggiungerlo.

6

00:00:34 --> 00:00:37
Ci sarà sempre un ostacolo.

7

00:00:38 --> 00:00:41
Certe volte, sarà un avversario.

8

00:00:45 --> 00:00:49
Altre volte, invece, sarete voi stessi.

9

00:01:01 --> 00:01:02
Combattete!

10

00:02:22 --> 00:02:25
Puoi arrenderti oppure svenire.
A te la scelta.

11

00:02:29 --> 00:02:31
Ehi, è la tua, di vita.

12

00:02:35 --> 00:02:36
Basta! Lasciala andare!

13

00:02:38 --> 00:02:40
Jayme, dai. Arrenditi e basta.

14

00:02:41 --> 00:02:44
Nel mondo reale
non ci si può arrendere, ragazzi.

15

00:02:47 --> 00:02:49
- Basta così!
- No!

16

00:02:50 --> 00:02:53
Ci dirà Jayme quando non ne potrà più.

17

00:03:24 --> 00:03:26
Fottiti, calamaro.

18

00:03:28 --> 00:03:29
Complimenti!

19

00:03:36 --> 00:03:37
Ricordatevelo, ragazzi.

20

00:03:38 --> 00:03:43
Non sappiamo di cosa siamo davvero capaci
finché non ci troviamo davanti alla morte.

21

00:03:45 --> 00:03:50
E come loro sensei, è mio dovere
assicurarmi che ciò non accada mai.

22

00:03:51 --> 00:03:53
Allora ti sopravvaluti.

23

00:03:54 --> 00:03:55
Lasciateci soli.

24

00:03:59 --> 00:03:59
Andiamo.

25

00:04:12 --> 00:04:15
- Non sono pronti.
- Nessuno è mai veramente pronto.

26

00:04:15 --> 00:04:18
Mandarli ora dall'altra parte
sarebbe un suicidio.

27

00:04:18 --> 00:04:22
Ti sei affezionato troppo, vecchio mio.
Hai perso la tua obiettività.

28

00:04:22 --> 00:04:26
E tu sei diventato così distaccato
da aver perso la tua umanità.

29

00:04:27 --> 00:04:29
Quale umanità?

30

00:04:30 --> 00:04:33
- Non ti permetterò di fargli del male.
- Tu cosa?

31

00:04:34 --> 00:04:37
Dimentichi qual è il tuo posto,
Pogo. Sono figli miei.

32

00:04:37 --> 00:04:40
Faranno qualsiasi cosa io chieda loro.

33

00:04:40 --> 00:04:42
Se disapprovi,

34

00:04:42 --> 00:04:44
dovresti trovarti un altro lavoro.

35

00:04:45 --> 00:04:46
Me ne andrò domattina.

36

00:04:46 --> 00:04:49
Perché aspettare? Vattene entro un'ora.

37

00:06:14 --> 00:06:16
Io non tatuo i bambini.

38

00:06:16 --> 00:06:18
Bene, non sono qui per farmi un tatuaggio,

39

00:06:18 --> 00:06:22
ma perché io e te abbiamo
un vecchio amico in comune.

40

00:06:22 --> 00:06:24
Sir Reginald Hargreeves.

41

00:06:26 --> 00:06:28
Qualunque cosa lui voglia,
non m'interessa.

42

00:06:29 --> 00:06:32
Non credo che tu capisca.
Sono uno dei suoi figli.

43

00:06:32 --> 00:06:34
Da un'altra linea temporale.

44

00:06:37 --> 00:06:39
Un'altra linea temporale?

45

00:06:42 --> 00:06:45
Ti sembrerà assurdo,
ma io e te ci siamo già incontrati.

46

00:06:45 --> 00:06:47
Nel 1963,

47

00:06:47 --> 00:06:51
quando eri uno scimpanzé col pannolino
con artigli poco curati.

48

00:06:51 --> 00:06:54
Non so se ti ricordi,
ho ancora la cicatrice.

49

00:06:54 --> 00:06:58
Se quello che dici è vero,
dovresti essere un uomo di 60 anni.

50

00:06:58 --> 00:07:02
Se vuoi scusarmi,
ho avuto una giornata molto lunga.

51

00:07:02 --> 00:07:03
Pogo, devi ascoltarmi.

52

00:07:05 --> 00:07:07
Torna a casa dalla mamma, piccoletto.

53

00:07:07 --> 00:07:08
Altrimenti?

54

00:07:18 --> 00:07:19

Cazzo.

55

00:07:21 --> 00:07:26

- Mi serve la tua moto. È un'emergenza.
- Non me ne può fregare di meno.

56

00:07:26 --> 00:07:27

Dammi la moto, oppure...

57

00:07:30 --> 00:07:31

E va bene.

58

00:07:53 --> 00:07:54

Cosa ascolti?

59

00:07:58 --> 00:07:59

Harlan.

60

00:08:01 --> 00:08:02

Le cuffie.

61

00:08:03 --> 00:08:05

Cosa stai ascoltando?

62

00:08:07 --> 00:08:08

Te.

63

00:08:10 --> 00:08:12

Ognuno ha le sue vibrazioni.

64

00:08:14 --> 00:08:16

Una specie d'impronta sonora.

65

00:08:18 --> 00:08:19

Ah, sì?

66
00:08:20 --> 00:08:21
E la mia com'è?

67
00:08:23 --> 00:08:24
Sbagliata.

68
00:08:28 --> 00:08:30
Non sei di buona compagnia.

69
00:08:57 --> 00:08:58
Ehi.

70
00:08:59 --> 00:09:01
Andate d'accordo?

71
00:09:02 --> 00:09:04
Eccome. Siamo pappa e ciccia, ormai.

72
00:09:06 --> 00:09:08
Gli altri come l'hanno presa?

73
00:09:08 --> 00:09:11
Diciamo che non sono
il loro fratello preferito.

74
00:09:14 --> 00:09:16
Stai bene, Harlan?

75
00:09:20 --> 00:09:22
È un gran chiacchierone.

76
00:09:24 --> 00:09:25
Tutto bene?

77
00:09:25 --> 00:09:26

Sì.

78

00:09:29 --> 00:09:31
Le cose si stanno mettendo male.

79

00:09:32 --> 00:09:34
Non c'è molto tempo
prima che svanisca tutto.

80

00:09:35 --> 00:09:37
Ok, qual è il piano?

81

00:09:38 --> 00:09:41
Harlan mi aiuterà a capire
come togliergli i poteri.

82

00:09:42 --> 00:09:44
E se non funzionasse?

83

00:09:48 --> 00:09:52
Senti, Viktor, io voglio supportarti,
ma c'è un limite.

84

00:09:52 --> 00:09:54
Gli altri hanno ragione.
Dobbiamo pensare al Kugelblitz.

85

00:09:54 --> 00:09:55
Sì, lo so...

86

00:09:55 --> 00:09:57
Hai tempo fino a stasera.

87

00:09:57 --> 00:10:00
Altrimenti userò il mio potere
per farti tornare lì con me.

88
00:10:02 --> 00:10:04
Ok, va bene.

89
00:10:04 --> 00:10:05
Croce sul cuore.

90
00:10:07 --> 00:10:08
Dico sul serio.

91
00:10:09 --> 00:10:11
Non farmi arrabbiare, piccoletto.

92
00:10:20 --> 00:10:21
Mettiamoci all'opera.

93
00:10:27 --> 00:10:28
Stan?

94
00:10:33 --> 00:10:34
Stanley?

95
00:10:36 --> 00:10:37
Ehi, sveglia!

96
00:10:39 --> 00:10:41
Non riesco a trovare Stan.

97
00:10:41 --> 00:10:45
- Urli sempre di prima mattina?
- Solo quando sono preoccupata.

98
00:10:45 --> 00:10:48
- Sarà sicuramente qui intorno.
- Ok.

99

00:10:51 --> 00:10:55
Non sarà stato Kugelblitzato
come gli altri, no?

100
00:10:57 --> 00:10:58
Cazzo.

101
00:11:06 --> 00:11:08
Sì, hai preso il burro d'arachidi.

102
00:11:15 --> 00:11:16
Bene.

103
00:11:18 --> 00:11:19
Ti hanno vista?

104
00:11:19 --> 00:11:22
No, ma non posso tenerti nascosto qui
per sempre.

105
00:11:22 --> 00:11:24
Non posso tornare all'hotel.

106
00:11:25 --> 00:11:26
Perché no?

107
00:11:27 --> 00:11:28
Non saprei.

108
00:11:31 --> 00:11:34
Luther, la tua è fame nervosa da stress.

109
00:11:34 --> 00:11:35
Non è vero.

110
00:11:35 --> 00:11:36

Ok, dai.

111

00:11:37 --> 00:11:38
Che sta succedendo?

112

00:11:41 --> 00:11:42
Ho litigato

113

00:11:43 --> 00:11:45
con uno dei miei fratelli.

114

00:11:45 --> 00:11:46
Quale?

115

00:11:48 --> 00:11:49
Più di uno, in realtà.

116

00:11:51 --> 00:11:52
Ok.

117

00:11:56 --> 00:11:59
Ho detto che la mia famiglia
è tutto ciò che ho, ricordi?

118

00:11:59 --> 00:12:00
Sì.

119

00:12:00 --> 00:12:03
Mi domando se non abbia nemmeno loro.

120

00:12:04 --> 00:12:05
Mi dispiace tanto.

121

00:12:06 --> 00:12:07
Non fa niente.

122

00:12:08 --> 00:12:10

È che sono stufo di litigare.

123

00:12:12 --> 00:12:16

L'unica cosa che abbiamo in comune
è un'infanzia traumatica.

124

00:12:18 --> 00:12:23

E, beh, non so se basterà
a tenerci uniti, capisci?

125

00:12:24 --> 00:12:25

In realtà, sì.

126

00:12:28 --> 00:12:28

Ma certo.

127

00:12:31 --> 00:12:32

Sai,

128

00:12:33 --> 00:12:36

c'è una cosa di cui sono sicuro al 1.000%.

129

00:12:37 --> 00:12:40

Non sei un mago della matematica,
ma possiamo lavorarci.

130

00:12:42 --> 00:12:43

Oh, merda!

131

00:12:48 --> 00:12:49

Ehi.

132

00:12:49 --> 00:12:50

Ciao.

133

00:12:50 --> 00:12:51
Ben vuole parlare.

134

00:12:52 --> 00:12:54
Ottimo. Dieci minuti e scendo.

135

00:12:54 --> 00:12:55
Non con te.

136

00:12:59 --> 00:13:00
Con lui.

137

00:13:02 --> 00:13:03
Ciao, Fei. Come stai?

138

00:13:03 --> 00:13:04
Come facevi a saperlo?

139

00:13:04 --> 00:13:06
Dormo nella stanza accanto.

140

00:13:07 --> 00:13:11
E il tuo letto scricchiola.
Mi ha tenuto sveglia tutta la notte.

141

00:13:19 --> 00:13:21
Te l'avevo detto!

142

00:13:21 --> 00:13:22
Stan.

143

00:13:22 --> 00:13:23
Stanley!

144

00:13:24 --> 00:13:25

Cristo.

145
00:13:26 --> 00:13:27
Stan.

146
00:13:30 --> 00:13:32
Stanley!

147
00:13:34 --> 00:13:35
Che schifo.

148
00:13:35 --> 00:13:38
- Ho trovato qualcosa.
- Cosa?

149
00:13:47 --> 00:13:48
Oddio.

150
00:13:49 --> 00:13:50
Che roba inquietante.

151
00:13:56 --> 00:13:58
- È il suo accendino.
- Pensi sia entrato?

152
00:13:58 --> 00:14:00
Certo che sì.

153
00:14:01 --> 00:14:04
Nessun dodicenne può resistere
a un tunnel misterioso.

154
00:14:04 --> 00:14:05
Stan!

155
00:14:07 --> 00:14:08

Non vieni?

156

00:14:09 --> 00:14:12
- Dopo di te.
- Va bene. Goditi la vista.

157

00:14:21 --> 00:14:24
Spero per lui che sia qui,
altrimenti mi incazzerò.

158

00:14:25 --> 00:14:27
Sei voluto entrare tu
nel tunnel degli orrori.

159

00:14:37 --> 00:14:38
Abbiamo girato in tondo?

160

00:14:41 --> 00:14:43
- Quello c'è sempre stato?
- No.

161

00:14:43 --> 00:14:45
E io non scordo mai un culo.

162

00:14:46 --> 00:14:48
Guarda quel dipinto.

163

00:14:53 --> 00:14:54
Ma che succede?

164

00:14:55 --> 00:14:58
Non lo so, ma prima
era il ritratto di una donna.

165

00:15:01 --> 00:15:03
Qui c'erano Corn Nuts, non barrette.

166
00:15:08 --> 00:15:12
Di solito non lo dico,
ma sono ufficialmente terrorizzata.

167
00:15:14 --> 00:15:16
Io vorrei parlare di fantasmi...

168
00:15:20 --> 00:15:21
Da dove cominciamo?

169
00:15:22 --> 00:15:22
Non lo so.

170
00:15:23 --> 00:15:25
Prova a fare quello che hai fatto

171
00:15:25 --> 00:15:28
nel fienile nel 1963.

172
00:15:29 --> 00:15:30
Non funzionò.

173
00:15:30 --> 00:15:33
- Non sono più un bambino. Posso aiutarti.
- E come?

174
00:15:35 --> 00:15:36
Ti faccio vedere.

175
00:15:50 --> 00:15:51
Lo senti?

176
00:15:52 --> 00:15:54
- Sento il vento.
- No.

177

00:15:54 --> 00:15:55
Va' più a fondo.

178

00:15:56 --> 00:16:00
Sotto il vento. Ogni essere vivente
ha un'onda energetica, un suono suo.

179

00:16:06 --> 00:16:08
Non ce la faccio.

180

00:16:08 --> 00:16:10
Concentrati. Voglio che tu lo senta.

181

00:16:21 --> 00:16:23
Fa male!

182

00:16:25 --> 00:16:27
Rilassati. Lascialo entrare in te.

183

00:16:35 --> 00:16:35
Viktor?

184

00:16:36 --> 00:16:37
Viktor?

185

00:16:40 --> 00:16:41
Harlan, fermati!

186

00:16:42 --> 00:16:43
Posso farcela.

187

00:16:45 --> 00:16:46
Harlan, basta così!

188

00:16:47 --> 00:16:50

Ho sentito una voce.
Pare che lo lasci andare.

189

00:16:51 --> 00:16:53
Ascolta meglio. Devi ascoltare.

190

00:16:57 --> 00:16:59
Ora lo sento.

191

00:17:01 --> 00:17:05
Concentrati.
Lascialo scorrere nel tuo corpo.

192

00:17:19 --> 00:17:20
Harlan!

193

00:17:21 --> 00:17:23
Harlan, fermati! Così è troppo!

194

00:17:31 --> 00:17:33
Come diavolo ho fatto?

195

00:17:33 --> 00:17:36
Come hai potuto?
Stavamo facendo progressi.

196

00:17:36 --> 00:17:39
Ma quali progressi? Lo stavi uccidendo!

197

00:17:41 --> 00:17:44
Possiamo provarci fino a stasera, no?
C'è ancora tempo. L'hai promesso.

198

00:17:49 --> 00:17:51
No. C'è qualcos'altro sotto.

199

00:17:52 --> 00:17:54
O non rischieresti la vita così.

200

00:17:55 --> 00:17:57
Qualunque cosa sia, puoi dirmelo.

201

00:18:03 --> 00:18:04
Non sei obbligata a restare.

202

00:18:10 --> 00:18:12
Non so dove altro andare.

203

00:18:18 --> 00:18:22
Ma non resterò qui a guardare
mentre cerchi di ucciderti.

204

00:18:35 --> 00:18:36
Ok.

205

00:18:39 --> 00:18:41
Sono pronto.

206

00:18:56 --> 00:18:59
- Quanto dobbiamo aspettare?
- Hai altro da fare?

207

00:18:59 --> 00:19:02
No, ma non dovrei essere qui.

208

00:19:02 --> 00:19:05
Cioè, Ben e Fei
potrebbero saltare fuori dal divano

209

00:19:05 --> 00:19:06
e pugnalarmi a morte.

210

00:19:06 --> 00:19:09
Non gli permetterei mai di farti del male.

211
00:19:10 --> 00:19:10
Ok.

212
00:19:14 --> 00:19:15
Dacci un minuto.

213
00:19:18 --> 00:19:19
Tu.

214
00:19:20 --> 00:19:21
Fa' il bravo.

215
00:19:28 --> 00:19:31
Mi dispiace.
Non volevo intrufolarmi in casa tua.

216
00:19:31 --> 00:19:32
- Non incolpare Sloane...
- A cosa giochi?

217
00:19:33 --> 00:19:34
Sono un fan di Yahtzee.

218
00:19:35 --> 00:19:38
Sai, il vecchio Ben
avrebbe riso a questa battuta.

219
00:19:39 --> 00:19:41
Ok, Gigantor,

220
00:19:41 --> 00:19:42
spara.

221

00:19:43 --> 00:19:46
Perché avete
questo strano feticcio per Ben?

222
00:19:46 --> 00:19:49
Lui... Cioè, tu...

223
00:19:50 --> 00:19:51
eri il migliore di noi,

224
00:19:52 --> 00:19:54
e sei morto troppo presto.

225
00:19:56 --> 00:19:58
- L'incidente di Jennifer...
- Il cosa?

226
00:19:59 --> 00:20:00
Non importa.

227
00:20:00 --> 00:20:04
Sappi che non siamo più stati gli stessi,
senza di te.

228
00:20:05 --> 00:20:10
Quindi, mi godrò ogni secondo
di qualsiasi versione di te.

229
00:20:10 --> 00:20:12
Io non sono lui, brutto cretino.

230
00:20:13 --> 00:20:14
Sì, lo so.

231
00:20:16 --> 00:20:21
Lui teneva alle persone.
Era altruista e gentile...

232

00:20:21 --> 00:20:22
E divertente.

233

00:20:25 --> 00:20:26
Forse c'è...

234

00:20:28 --> 00:20:30
un po' di lui, dentro di te.

235

00:20:30 --> 00:20:32
No. Niente affatto.

236

00:20:32 --> 00:20:36
Geneticamente siete la stessa persona,
solo cresciuta in ambienti diversi.

237

00:20:37 --> 00:20:42
Ci risiamo.
Il solito dibattito tra natura e cultura.

238

00:20:46 --> 00:20:47
Negalo pure,

239

00:20:48 --> 00:20:49
ma lui è qui dentro..

240

00:20:52 --> 00:20:53
da qualche parte.

241

00:20:55 --> 00:20:56
Ok.

242

00:20:57 --> 00:21:01
Ho già avuto un fratellone stupido
che mi diceva cosa fare.

243

00:21:01 --> 00:21:02
Non me ne serve un altro.

244

00:21:03 --> 00:21:05
Ma alla squadra forse sì.

245

00:21:06 --> 00:21:07
Grace!

246

00:21:14 --> 00:21:15
Mamma?

247

00:21:16 --> 00:21:19
- Stai bene?
- Certo. Perché me lo chiedi?

248

00:21:19 --> 00:21:21
Aprila.

249

00:21:33 --> 00:21:35
Non posso accettarla.

250

00:21:35 --> 00:21:36
Oh, mio Dio.

251

00:21:37 --> 00:21:38
Fai sul serio?

252

00:21:38 --> 00:21:40
Preferisco averlo con noi

253

00:21:40 --> 00:21:42
che contro di noi.

254

00:21:42 --> 00:21:46
Non vuoi provarla?
Hai più o meno la taglia di Marcus.

255
00:21:46 --> 00:21:48
Ehi. Cosa c'è che non va?

256
00:21:48 --> 00:21:49
Sono onorato.

257
00:21:51 --> 00:21:52
Dico davvero. Ma sono...

258
00:21:55 --> 00:21:56
ancora un Umbrella.

259
00:21:56 --> 00:21:57
Davvero?

260
00:21:59 --> 00:22:01
Puoi restare quanto vuoi.

261
00:22:07 --> 00:22:09
Che diavolo stai combinando?

262
00:22:10 --> 00:22:12
Ti piacerebbe saperlo, eh?

263
00:22:46 --> 00:22:47
Serve aiuto?

264
00:22:49 --> 00:22:52
- Devo parlare con Pogo.
- Non conosco nessun Pogo.

265
00:22:53 --> 00:22:54

Ok.

266

00:22:58 --> 00:23:03
Leva il culo dalla mia proprietà
prima che chiami la polizia.

267

00:23:08 --> 00:23:10
Va tutto bene, Tammy. Fallo entrare.

268

00:23:31 --> 00:23:33
O sei stupido o sei disperato.

269

00:23:34 --> 00:23:36
- Quale delle due?
- Dimmelo tu.

270

00:23:40 --> 00:23:43
Sembra opera mia,
ma non ho mai fatto questo tatuaggio.

271

00:23:43 --> 00:23:46
Non ancora.
L'ho preso dal me stesso centenario.

272

00:23:46 --> 00:23:48
Allora sei disperato.

273

00:23:48 --> 00:23:52
Lo saresti anche tu,
se sapessi che l'universo è a rischio.

274

00:23:53 --> 00:23:54
È successo, allora.

275

00:24:03 --> 00:24:04
Ecco qua.

276

00:24:04 --> 00:24:05
Ti sembra familiare?

277

00:24:10 --> 00:24:12
Reggie era ossessionato da questi simboli.

278

00:24:12 --> 00:24:16
È un sigillo, un simbolo
che si credeva avesse dei poteri magici.

279

00:24:16 --> 00:24:19
Papà credeva nella scienza, nei fatti.

280

00:24:20 --> 00:24:25
Non rispettavo molte cose del mio vecchio,
ma questo sì. La magia non faceva per lui.

281

00:24:26 --> 00:24:28
Avrà un significato razionale.

282

00:24:29 --> 00:24:32
Non lo so,
ma lui lo chiamava Progetto Oblivion.

283

00:24:34 --> 00:24:36
Oblivion.

284

00:24:37 --> 00:24:40
Devo sapere di più su questo progetto.

285

00:24:40 --> 00:24:43
Qui 4-Adam-30.
Richiedo rinforzi e la SWAT.

286

00:24:43 --> 00:24:45
Puoi farcela, TJ!

287

00:24:45 --> 00:24:47
California Street n° 3455.

288

00:24:48 --> 00:24:51
Sono sotto tiro di un singolo tiratore
con un fucile automatico.

289

00:24:52 --> 00:24:53
C'è una donna in ostaggio.

290

00:24:57 --> 00:24:58
Ancora tu?

291

00:24:59 --> 00:25:00
A cosa devo l'intrusione?

292

00:25:01 --> 00:25:04
Beh, sai, il mondo sta per finire
per la terza volta,

293

00:25:04 --> 00:25:07
e ho pensato di conoscere
finalmente il mio vecchio.

294

00:25:07 --> 00:25:09
Non sono tuo padre.

295

00:25:09 --> 00:25:12
Gli somiglio e agisco come lui,
ma non ti ho cresciuto io.

296

00:25:12 --> 00:25:15
Sì, linea temporale diversa, lo so.
Ma sei sempre lui!

297

00:25:15 --> 00:25:16
Gli somigli

298

00:25:17 --> 00:25:18
e agisci come lui.

299

00:25:19 --> 00:25:20
- Solo che...
- Cosa?

300

00:25:21 --> 00:25:26
Tu sei molto più gentile di quell'altro.
Lui era un coglione senza senso!

301

00:25:26 --> 00:25:28
Hai proprio la mente obnubilata!

302

00:25:28 --> 00:25:31
Sì, beh, non so cosa significhi.

303

00:25:31 --> 00:25:34
Mi piacerebbe chiacchierare,
ma sono molto occupato.

304

00:25:34 --> 00:25:35
Sì, beh, peccato!

305

00:25:35 --> 00:25:40
Tutto mi riporta a te, qui.
La suite Bisonte Bianco.

306

00:25:40 --> 00:25:42
Il menudo che somigliava al dipinto.

307

00:25:42 --> 00:25:45
- Sai della suite Bisonte Bianco?
- È lì che sono morto!

308

00:25:48 --> 00:25:49
Cosa vuoi da me?

309

00:25:49 --> 00:25:50
Io...

310

00:25:50 --> 00:25:53
Hai mai sentito di dover fare qualcosa,

311

00:25:53 --> 00:25:57
qualcosa d'importante,
ma nessuno ti dice di cosa si tratti,

312

00:25:57 --> 00:26:01
e tu hai paura che ti sfugga
o di fare qualche casino

313

00:26:01 --> 00:26:06
perché fai sempre un sacco di casini
e sei davvero stufo che sia così?

314

00:26:06 --> 00:26:07
Bene, continua.

315

00:26:07 --> 00:26:11
Ho bisogno che tu mi aiuti
a capire certe cose su chi sono io.

316

00:26:11 --> 00:26:13
Per esempio?

317

00:26:13 --> 00:26:17
Tipo il motivo
per cui mi hai rinchiuso in un mausoleo

318

00:26:17 --> 00:26:19
e mi hai rallentato il battito

319

00:26:20 --> 00:26:25
finché non mi sono risvegliato
in una pozza del mio vomito.

320

00:26:25 --> 00:26:29
Me l'ha mostrato la bambina in bicicletta.

321

00:26:29 --> 00:26:32
Lei potrebbe essere Dio, o magari Satana.

322

00:26:33 --> 00:26:35
Non lo so. Chi può dirlo?
Non so chi sia chi.

323

00:26:35 --> 00:26:38
Sei meravigliosamente squilibrato.

324

00:26:40 --> 00:26:41
Siediti.

325

00:26:41 --> 00:26:44
- Dai, accomodati e raccontami tutto!
- Va bene.

326

00:26:56 --> 00:26:57
Stan!

327

00:27:00 --> 00:27:01
Stanley!

328

00:27:05 --> 00:27:08
- Questo posto è fuori di testa.
- Sì? Non l'avevo notato.

329
00:27:09 --> 00:27:10
Andiamo.

330
00:27:11 --> 00:27:13
Ehilà?

331
00:27:14 --> 00:27:16
Hotel Oblivion.

332
00:27:17 --> 00:27:20
Ma non sai leggere?
C'è scritto di non suonare.

333
00:27:20 --> 00:27:23
Dobbiamo trovare Stan.
Perché metterlo qui se non va suonato?

334
00:27:23 --> 00:27:25
Trudy mi ammazza.

335
00:27:25 --> 00:27:27
- Chi è Trudy?
- La mamma di Stan.

336
00:27:27 --> 00:27:28
Aspetta...

337
00:27:31 --> 00:27:32
Cos'hai detto?

338
00:27:35 --> 00:27:38
Stan non è nostro figlio.
Ti andrebbe del sushi?

339
00:27:42 --> 00:27:46
Sembrava una specie di sogno,

340
00:27:47 --> 00:27:50
ma anche la pubblicità di un profumo.

341
00:27:53 --> 00:27:55
E poi c'era la zuppa menudo.

342
00:27:55 --> 00:27:58
E quando ho finito di mangiarla,

343
00:27:59 --> 00:28:00
sono ritornato qui.

344
00:28:00 --> 00:28:01
Così...

345
00:28:04 --> 00:28:05
Ho detto che sarei ritornato.

346
00:28:06 --> 00:28:09
- Mi stai ascoltando, almeno?
- Mi aggrappo a ogni tua parola.

347
00:28:09 --> 00:28:11
È molto affascinante.

348
00:28:11 --> 00:28:16
Tutto lo è, da quando mi hai detto
come non prendere quelle pillole.

349
00:28:17 --> 00:28:19
Vorrei restituirti il favore.

350
00:28:19 --> 00:28:22
Ti aiuterò a capire chi sei veramente.
Ti piacerebbe?

351

00:28:23 --> 00:28:26
Più di ogni altra cosa al mondo.

352

00:28:26 --> 00:28:29
A parte uno yogurt probiotico
che non mi faccia scoreggiare.

353

00:28:29 --> 00:28:31
Allora vieni qui, ragazzo!

354

00:28:32 --> 00:28:33
Ok.

355

00:28:39 --> 00:28:43
È più rigido di quanto mi aspettassi,
ma è pur sempre un inizio.

356

00:28:44 --> 00:28:46
- Che fai?
- Prima fase della guarigione.

357

00:28:47 --> 00:28:48
Sperimentazione.

358

00:28:56 --> 00:28:57
Affascinante.

359

00:29:00 --> 00:29:03
Era una missione suicida.

360

00:29:03 --> 00:29:07
Stava preparando gli Sparrow
sapendo che potevano non ritornare.

361

00:29:08 --> 00:29:12

Perciò ho dato loro quelle pillole,
per tenerli al sicuro da lui.

362

00:29:12 --> 00:29:16

E il mio fratello drogato
l'ha fatto disintossicare, pensa un po'.

363

00:29:16 --> 00:29:21

Allora il Progetto Oblivion è ripartito,
e voi siete tutti in pericolo.

364

00:29:27 --> 00:29:31

In tal caso, dovrei farmi quel tatuaggio
e chiudere il cerchio.

365

00:29:31 --> 00:29:32

Sei sicuro?

366

00:29:33 --> 00:29:36

Non credo
che al destino importi se lo sono.

367

00:29:36 --> 00:29:37

È un vero stronzo, eh?

368

00:29:46 --> 00:29:48

Bene, allora mettiamoci all'opera.

369

00:29:57 --> 00:29:59

Stai ancora usando i suoni che senti,

370

00:30:01 --> 00:30:02

come la pioggia,

371

00:30:03 --> 00:30:06

il vento o il suono del tuo respiro.

372
00:30:06 --> 00:30:09
Devi imparare
a usare i suoni che non senti.

373
00:30:09 --> 00:30:11
Ok, ma come?

374
00:30:11 --> 00:30:16
Quando te ne sei andato, ho capito
di avere questa cosa dentro di me.

375
00:30:17 --> 00:30:18
Questo potere.

376
00:30:19 --> 00:30:22
Speravo di usarlo
per qualcosa di buono, qualcosa...

377
00:30:23 --> 00:30:24
di bello.

378
00:30:25 --> 00:30:27
Non sapevo cosa fosse.

379
00:30:29 --> 00:30:30
L'ho chiamato marigold.

380
00:30:30 --> 00:30:31
Come il fiore?

381
00:30:34 --> 00:30:36
Sai come le api trovano il polline?

382
00:30:38 --> 00:30:41
Le api hanno una carica positiva
e i fiori negativa.

383

00:30:41 --> 00:30:44

Le api usano i peli sul proprio corpo

384

00:30:44 --> 00:30:47

per rilevare l'interazione
tra i campi magnetici.

385

00:30:48 --> 00:30:50

Possono sentire il polline.

386

00:30:50 --> 00:30:52

Ok, ma questo che significa?

387

00:30:54 --> 00:30:56

Devi smettere di ascoltare...

388

00:30:58 --> 00:30:59

con le orecchie.

389

00:31:07 --> 00:31:09

Ascolta con la tua marigold.

390

00:31:14 --> 00:31:15

E trova la mia.

391

00:31:38 --> 00:31:40

Pensavo che odiassi i parchi giochi.

392

00:31:41 --> 00:31:45

Ogni volta che ci passavamo accanto,
ti giravi dall'altra parte.

393

00:31:51 --> 00:31:56

Nostro padre non ci portava a giocare lì
perché li considerava roba da bambini.

394
00:31:58 --> 00:31:59
Claire li adorava.

395
00:31:59 --> 00:32:00
Soprattutto l'altalena.

396
00:32:03 --> 00:32:04
Vorrei l'avessi conosciuta.

397
00:32:06 --> 00:32:09
Saremmo andati d'accordo, ne sono certo.

398
00:32:10 --> 00:32:12
Eccome. Lei ti avrebbe amato.

399
00:32:13 --> 00:32:15
Proprio come ti amavo io.

400
00:32:15 --> 00:32:17
E come ti amo ancora.

401
00:32:17 --> 00:32:19
Ti amo anch'io, tesoro.

402
00:32:19 --> 00:32:22
- E sai che ti amerò sempre.
- Smettila.

403
00:32:22 --> 00:32:23
Perché?

404
00:32:23 --> 00:32:24
Perché non sei reale.

405

00:32:27 --> 00:32:31
Il mio Ray è morto 9 anni fa
a 82 anni. L'ho cercato.

406

00:32:31 --> 00:32:33
Spero sia stata una bella vita.

407

00:32:33 --> 00:32:35
Non bella quanto meritavi.

408

00:32:38 --> 00:32:41
Quindi, che succede? Hai le allucinazioni?

409

00:32:41 --> 00:32:43
Mi sa che sto impazzendo.

410

00:32:43 --> 00:32:46
Ogni tanto impazziamo tutti quanti.

411

00:32:46 --> 00:32:50
- È lo stress a ridurci così.
- Tu non capisci.

412

00:32:55 --> 00:32:57
Non posso riavere te o Claire.

413

00:32:57 --> 00:33:00
Siete spariti per sempre,
non siete mai esistiti davvero.

414

00:33:00 --> 00:33:02
Siete mai stati reali?

415

00:33:03 --> 00:33:05
Lo eravamo, sì. E tu lo sai.

416

00:33:06 --> 00:33:07
E finché tu vivrai,

417

00:33:07 --> 00:33:10
noi continueremo a vivere nei tuoi ricordi

418

00:33:10 --> 00:33:11
e nel tuo cuore.

419

00:33:13 --> 00:33:17
Non importa quando o dove ti troverai,
perché noi saremo sempre con te.

420

00:33:17 --> 00:33:20
Quindi devi fare di tutto
per sopravvivere.

421

00:33:23 --> 00:33:24
Promettilo.

422

00:33:52 --> 00:33:54
Oddio.

423

00:33:54 --> 00:33:55
Viktor.

424

00:34:05 --> 00:34:07
Viktor!

425

00:34:11 --> 00:34:13
Viktor!

426

00:34:30 --> 00:34:31
Viktor!

427

00:35:31 --> 00:35:32

Viktor.

428

00:35:33 --> 00:35:36

Ehi!

429

00:35:37 --> 00:35:38

Su, coraggio.

430

00:35:39 --> 00:35:41

Ehi. Stai bene?

431

00:35:43 --> 00:35:44

Ehi.

432

00:35:46 --> 00:35:47

Harlan?

433

00:35:50 --> 00:35:51

È sparito.

434

00:35:53 --> 00:35:54

Ce l'abbiamo fatta!

435

00:35:54 --> 00:35:55

Ok. Sta bene.

436

00:35:55 --> 00:35:58

Capito? Ehi. Lui sta bene.

437

00:36:06 --> 00:36:10

Quindi, Stan è stato adottato. Ok.

438

00:36:10 --> 00:36:13

Ci sta. Sono stato adottato anch'io,
e sono cresciuto bene.

439

00:36:13 --> 00:36:17

No, l'ho preso in prestito
dalla mia amica Trudy.

440

00:36:17 --> 00:36:20

Aspetta, l'hai preso...
Lila, hai rapito un bambino?

441

00:36:20 --> 00:36:24

Lei è partita, lui voleva divertirsi
e io volevo vedere che padre saresti.

442

00:36:24 --> 00:36:26

Una specie di giro di prova.

443

00:36:26 --> 00:36:29

- Ma sei pazza?
- Ci siamo conosciuti in un manicomio.

444

00:36:30 --> 00:36:31

Non ci posso...

445

00:36:32 --> 00:36:34

Stan merita di meglio.

446

00:36:35 --> 00:36:36

Ma se sa tutto!

447

00:36:36 --> 00:36:37

Oh, Gesù.

448

00:36:38 --> 00:36:42

Oh, tu...

449

00:36:42 --> 00:36:43

Tu sei...

450

00:36:47 --> 00:36:50

- Fanculo!

- Tranquillo, tesoro. Ti verrà.

451

00:36:50 --> 00:36:52

A te ci penserò dopo.

452

00:36:53 --> 00:36:54

Ora abbiamo perso un bambino.

453

00:36:54 --> 00:36:57

Un essere umano
che appartiene a qualcun altro.

454

00:36:57 --> 00:37:00

Perché pensi che m'ingozzi
di pesce morto, coglione?

455

00:37:00 --> 00:37:03

Adoro quel delinquentello
più di quanto lo adori tu.

456

00:37:03 --> 00:37:05

Ma sa badare a se stesso.

457

00:37:05 --> 00:37:09

- Si starà facendo una risata. Dovremmo...

- Lascia stare, ci penso io.

458

00:37:10 --> 00:37:13

Dovremmo rimanere insieme.

E se venisse a cercarci?

459

00:37:27 --> 00:37:29

- Come sta Viktor?

- Dorme.

460
00:37:30 --> 00:37:31
È esausto.

461
00:37:33 --> 00:37:36
Grazie per averci fatto finire
ciò che dovevamo fare.

462
00:37:37 --> 00:37:38
È mio fratello.

463
00:37:39 --> 00:37:40
Farei di tutto per lui.

464
00:37:43 --> 00:37:44
Cosa mi succederà ora?

465
00:37:44 --> 00:37:48
Tu te ne torni a casa
e noi rimediamo al tuo casino.

466
00:37:48 --> 00:37:49
Con gli Sparrow?

467
00:37:50 --> 00:37:51
Già.

468
00:38:00 --> 00:38:02
Tranquilla, so perché non ti piaccio.

469
00:38:06 --> 00:38:10
- Non mi piace la presa che hai...
- È per ciò che ho fatto a tutti voi.

470
00:38:12 --> 00:38:14
Cioè cosa, esattamente?

471
00:38:18 --> 00:38:19
Pensavo...

472
00:38:20 --> 00:38:22
che Viktor te l'avesse detto.

473
00:38:24 --> 00:38:26
Delle vostre madri.

474
00:38:29 --> 00:38:30
Sei stato tu.

475
00:38:31 --> 00:38:34
- Sei il motivo per cui sono morte.
- Fu un incidente.

476
00:38:34 --> 00:38:36
- Non volevo ferirle.
- Per cui Claire è morta.

477
00:38:36 --> 00:38:40
- I miei poteri sono esplosi...
- E per cui il mondo sta finendo!

478
00:38:40 --> 00:38:42
Non riuscivo a fermarmi.

479
00:38:42 --> 00:38:43
Viktor lo sapeva?

480
00:38:45 --> 00:38:46
Mi dispiace tanto.

481
00:38:47 --> 00:38:48
Non volevo...

482

00:38:48 --> 00:38:53

Ti dispiace se fai cadere il latte,
non se elimini la figlia di qualcun altro!

483

00:38:57 --> 00:38:58

Cosa vuoi fare?

484

00:39:05 --> 00:39:06

Stan!

485

00:39:22 --> 00:39:24

- Lila! Vieni qui.

- L'hai trovato?

486

00:39:26 --> 00:39:29

Non posso uscire. Le porte mi bloccano.

487

00:39:29 --> 00:39:31

Non mangerò mai più qui.

488

00:39:32 --> 00:39:34

Hai la soglia d'attenzione
di un moscerino.

489

00:39:35 --> 00:39:38

- Dove vai?

- A cercare aiuto per trovare Stan.

490

00:39:38 --> 00:39:40

Ehi! No!

491

00:40:25 --> 00:40:27

- Diego?

- Lo sento.

492

00:40:37 --> 00:40:40
- Dobbiamo andarcene.
- Non senza Stan.

493
00:40:48 --> 00:40:49
Corri!

494
00:40:54 --> 00:40:55
Via!

495
00:40:58 --> 00:40:59
Presto!

496
00:41:07 --> 00:41:10
- Dobbiamo andare!
- Forza!

497
00:41:12 --> 00:41:14
Vai!

498
00:41:28 --> 00:41:30
- È un sacco di sangue.
- Calmo.

499
00:41:35 --> 00:41:36
Spingi di più!

500
00:41:59 --> 00:42:00
Stanley?

501
00:42:00 --> 00:42:03
- Ma scherziamo?
- Dov'eri finito?

502
00:42:03 --> 00:42:07
Che c'è? Non potevo andare
a prendere una granita e uno snack?

503

00:42:22 --> 00:42:23

Oh, cazzo.

504

00:42:29 --> 00:42:35

IL CRIMINE È IL PROBLEMA

NOI SIAMO LA SOLUZIONE

505

00:42:58 --> 00:43:00

Avete quello che volevate.

506

00:43:01 --> 00:43:02

Chiudiamola qui.

 **THE UMBRELLA ACADEMY** 



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.